

二、人民對於權益之保障，以訴訟爲之，爲民主法治國家常態，亦爲健全法治所必要。對於魏議員所指二訴訟案，本府員工是否有故意或過失不法侵害人民權利，既已進入司法程序，在案件未確定前，本府仍秉持「依法行政」原則處理。尤其是「東星大樓國家賠償案」在未收到臺北地方法院一審判決書前，仍無法確定是否提起上訴，日後若有提起上訴之必要，並經司法機關判決本府有賠償責任確定，本府自會尊重司法機關之判決，依法負起應負之責任。在現階段，本府對於東星大樓受災戶，仍秉持協助其儘速重建之一貫立場，使其遠離傷痛，迎向新生。

九十三

質詢日期：九十一年四月三十日

質詢議員：葉信義

質詢對象：文化局、都發局

質詢題目：建成圓環日據時期戰備蓄水池應結合圓環北側文化設施用地，成爲「殖民與戰爭經驗」紀念館。

說明：

一、建成圓環美食館工程，日前發現日據時期戰備蓄水池。文化局與市府各單位在很短的期間，立即做成「原地保存」的決議，並於日前完成了變更設計的規劃。然而此一決策之快速乃是基於馬市長要求建成圓環美食館如期完工啓用的要求，市府極擔心此一「疑似古蹟」的發現，會因爲法定的認定程序而影響了市長承諾的跳票，因此以府內協調與行政裁量的方式，用最簡易，最不變更原有設計，最少成

本，最倉促的方式，作出該蓄水池原地保存的變更設計。然而根據本席派員訪視工程施工單位與設計單位，此一發現雖嚴重影響工期，然而，市府仍一味地要求如期完工，已經造成施工單位對工程進度與品質維持上的極大壓力。

二、對此，本席質疑文化局與市府相關單位，對此一戰備蓄水池之發現，雖仍尊重學者專家之見解，採「原地保存」，但在程序上未循「臺北市市定古蹟及紀念性建築物指定作業要點」進行古蹟會勘及審查，仍有行政上的疏失與瑕疵，本席要求此案仍應送文化局諮議委員會備查，必要是仍應依法進行古蹟審查。另外，對於未來此類可能稱不上古蹟但值得保存的歷史文物的發現，仍應有一套不致產生誤判，並能銜接法定程序的行政處理程序。

三、對於戰備蓄水池的歷史價值問題方面，本席發現，此一蓄水池非龍局長所認定，只是作爲空襲防災救火之用，曾有當地居民利用此一蓄水池，作爲防空洞之用。依此，本席認爲，此一蓄水池有著令我們先祖、前輩恐懼、害怕的殖民與戰爭經驗的歷史記憶，值得傳承。

四、另外，本席發現原在圓環北側靠寧夏路之外事警察局服務站，爲了配合建成圓環美食文化館計畫，已經搬遷，原屋本應作改建爲美食文化博物館，因文化局認爲其腹地不足，建物老舊；在未有新規劃的情況下，已先行拆除。本席認爲既然文化局無意原址利用，希望另覓地規劃美食文化博物館，該址就

應變更返還警察機關，仍充作外事警察局服務站之運用，不應拆除之後，只作簡易綠化，未作規劃，閒置市有資源。

五、本席建議文化局與發展局，對於此一文化設施用地之未來規劃，應聯結前述具豐富歷史記憶之戰備蓄水池，並朝全國首座紀錄台灣殖民與戰爭經驗之歷史展示空間規劃，並納台籍日本兵與慰安婦阿媽之歷史記錄一同展示。至於解決此一用地孤立於圓環之外的情形，亦可仿造新竹東門城之規劃，以地下通道之方式將兩者聯接起來，並設計成防空洞型式之展示空間。一方面使國人對此戰備蓄水池的歷史記憶得以重現，一方面又得解決北側機關用地作為展示空間腹地不足之問題。

答覆單位：臺北市政府（文化局）

答：一、本府於四月四日施作「建成圓環美食館新建工程」進行時，發現此一戰備蓄水池，即以審慎態度處理，邀集文化資產界學者會勘及進行府內協商，共計召開四次會議，並達成共識將新建築配合調整設計，以完整保存此一蓄水池，另設置解說牌紀錄此一蓄水池之歷史及本府處理過程。

二、由於古蹟文化資產認定有其嚴謹之標準與作業程序，文化資產學者專家肯定蓄水池之歷史價值，認為透過建築師的設計，不需經由古蹟或歷史建築之指定程序，即可達保存目的。

三、有關本府文化局所規劃之建成美食文化館，係本府都市發展局所提「建成圓環再生計畫案」之一部分。為促進老社區活化及建成地區之商機，而考量將本市獨有之飲食特色

與市民生活結合，以動態博物館展示之方式來呈現。目前規劃三階段執行，第一階段為「拆除及簡易綠化工程」，第二階段為「委託研究與規劃設計」，第三階段則辦理「美食文化館新建工程」，現已完成第一階段拆除作業及簡易綠化工程。

四、基於廣續推動本府「翻轉軸線，再發展舊都心」政策，文化局向以秉持尊重文化資源的態度審慎處理本案相關程序，並於完成第一階段之拆除及綠化工作後，持續辦理委託初步規劃，規劃方向將著重生活史、飲食文化及產業變遷之呈現，透過數位化博物館型態之規劃達到輔助建成美食圓環「生命之環」之整體意象，俾使本市民及外國觀光者來此可深入了解本市民風格而促成建成地區之活化。

五、有關 貴議員所提全國首座紀錄台灣殖民與戰爭經驗之展示空間，本府以為設置「殖民與戰爭經驗紀念館」必須有其特殊意義，如戰爭引爆地、死亡慘烈地區等，如以此一戰備蓄水池之位置考量，恐不易彰顯其內容意涵，且目前臺北市二二八紀念館，已針對殖民統治及二次大戰下的台灣歷史有詳盡的展示，日後將考量於該館中擴充相關資料，以重現此一歷史過程。

答覆單位：臺北市政府（發展局）

答：一、有關圓環北側靠寧夏路之外事警察局服務站（美食文化館）用地之未來規劃建議應結合具豐富歷史記憶之戰備蓄水池，並朝全國首座紀錄台灣殖民與戰爭經驗之歷史展示空間規劃，將二者以地下通道方式將圓環主體北側展示館結合之事，有關地下串連部分經本府發展局與規劃單位（李祖原建築師事務所）評估分析如后：

(一)建成圓環美食館原規劃為地下兩層及地上兩層之量體，後因捷運松山線規劃案定線後經過本基地正下方，受限於開挖深度及工程施作方式之困難度考量，遂因應變更設計改採地下一樓及地上兩層之量體，故原先地下一樓之攤商位置已調整至地面層，目前僅配置機電相關設施，故美食文化館如以地下聯通道連接圓環主體地下一層，並不具活動實質連續性。

(二)圓環周邊由於電信、電力、自來水及污水等各種管線交錯，設置地下通道實有困難之處。

(三)為連結圓環主體與北側基地達成建成圓環再生計畫整體規劃目標，業由交通局研擬本地區整體交通及人行動線規劃，考量採全時相交交通號誌，藉由地面層聯繫二基地之人行動線並減少聯通道之出入口與基地之衝突，可有提供活動串連之可及性。

二有關於外事警察局服務站(美食文化館)用地規劃為「全國首座紀錄台灣殖民與戰爭經驗之歷史展示空間」之建議，係本府文化局主管權責，另由請文化局評估。

九十四

質詢日期：九十一年四月三十日

質詢議員：楊實秋

質詢對象：馬市長、教育局

質詢題目：北市國小泳賽在即，盼部分泳池不限水。

說明：日前本席接獲許多家長反映陳情，臺北市國小游泳比賽即將在五月份中旬展開，然而臺北市政府因逐步實施「三限段限水計畫」使得部分泳池已停止開放，造

成許多國小游泳校隊無處可練習的窘境。日前本席已於書面質詢提出國小附設泳池不限水以造福國小氣喘學童的意見。今日本席再次強調部分具教育與服務公共民眾性質的泳池仍需維持其正常運作，以造福眾多市民。同時本席強調，本市許多泳池之用水乃採過濾循環的方式營運，並非如洗車與三溫暖相同類似的高耗水產業，因此在此要求教育局與相關單位實成檢討是否本市的游泳池仍需大量限水。

答覆單位：臺北市政府(教育局)

答：查臺北市自來水事業處業於九十一年四月三十日以北市水業字第○九一三○六四五五○號函發布：「為因應久旱不雨，臺北地區自九十一年五月一日起實施各步驟限水措施：，另於五月八日起實施第二階段限水措施，將全面停止公私立游泳池(含附設游泳池)供水：，其他各步驟相關限水措施，將視未來翡翠水庫水位與天候狀況再行決定實施期程」為共體時艱，本市九十學年度國小游泳錦標賽將延期舉行：至於有關「本市許多泳池之用水乃採過濾循環方式營運，並非屬於高耗水產業，乃盼部分泳池不限水」部分，鑑於泳池之用水縱使採用過濾循環方式營運，仍需不斷注入新水，始得確保水質，是故仍需一定之用水量，另為避免引發外界過度聯想，爰未便同意辦理，尙祈 諒察。

九十五

質詢日期：九十一年四月三十日

質詢議員：楊實秋

質詢對象：馬市長、民政局